

**Beschluss  
der Landesregierung****Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Nr. 933  
Sitzung vom 30/08/2016  
Seduta del

## ANWESEND SIND

Landeshauptmann  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher  
Christian Tommasini  
Richard Theiner  
Philipp Achammer  
Waltraud Deeg  
Florian Mussner  
Arnold Schuler  
Martha Stocker

Eros Magnago

## SONO PRESENTI

Presidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Assessori

Segretario Generale

**Betreff:**

Zweiter Aufruf der Achse 1 "Forschung und Innovation" des operationellen Programms "Investitionen in Wachstum und Beschäftigung" EFRE 2014-2020

**Oggetto:**

Secondo bando per l'asse 1 "Ricerca e innovazione" del programma operativo "Investimenti a favore della crescita e dell'occupazione" FESR 2014-2020

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

39.1

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

Die Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 enthält gemeinsame Bestimmungen über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, den Europäischen Sozialfonds, den Kohäsionsfonds, den Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums und den Europäischen Meeres- und Fischereifonds sowie allgemeine Bestimmungen über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, den Europäischen Sozialfonds, den Kohäsionsfonds und den Europäischen Meeres- und Fischereifonds.

Die Verordnung (EU) Nr. 1301/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 enthält Bestimmungen über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung und sieht besondere Bestimmungen hinsichtlich des Ziels „Investitionen in Wachstum und Beschäftigung“ vor.

Die Partnerschaftvereinbarung zwischen der Europäischen Kommission und Italien vom 29. Oktober 2014 regelt, zusätzlich und den Verordnungen untergeordnet, die Umsetzung und die Verwaltung der Europäischen Struktur- und Investitionsfonds (ESI-Fonds) auf dem Staatsgebiet.

Die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 259 vom 10. März 2015 den Durchführungsbeschluss der Europäischen Kommission C(2015) 902 vom 12. Februar 2015 zur Genehmigung des operationellen Programms „Investitionen in Wachstum und Beschäftigung“ EFRE 2014-2020 der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol CCI 2014IT16RFOP005 zur Kenntnis genommen.

Das obengenannte operationelle Programm beinhaltet die Prioritätsachse 1 „Forschung und Innovation“, welche unter anderem das folgende spezifische Ziele und die dazugehörige Maßnahmen umfasst:

#### Investitionspriorität 1b

- Spezifisches Ziel 1.3 Erschließung neuer Märkte für die Innovation
  - Maßnahme 1.3.3 Unterstützung der Qualifizierung des wissensintensiven Dienstleistungsangebots mit hohem technologischen Mehrwert.

Es stehen für diesen Aufruf folgende Mittel zur Verfügung:

- 4.000.000,00 € für die genannte Maßnahme 1.3.3
- 400.000,00 € für eine Anpassung von max. 10% der für die Maßnahme 1.3.3 vorgesehenen finanziellen Mittel laut

Il regolamento (UE) n. 1303/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio del 17 dicembre 2013 reca disposizioni comuni sul Fondo europeo di sviluppo regionale, sul Fondo sociale europeo, sul Fondo di coesione, sul Fondo europeo agricolo per lo sviluppo rurale e sul Fondo europeo per gli affari marittimi e la pesca e disposizioni generali sul Fondo europeo di sviluppo regionale, sul Fondo sociale europeo, sul Fondo di coesione e sul Fondo europeo per gli affari marittimi e la pesca.

Il regolamento (UE) n. 1301/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio del 17 dicembre 2013 reca disposizioni relativamente al Fondo europeo di sviluppo regionale e disposizioni specifiche concernenti l'obiettivo "Investimenti a favore della crescita e dell'occupazione".

L'accordo di partenariato tra la Commissione dell'Unione europea e l'Italia del 29 ottobre 2014 disciplina, in aggiunta e in subordine rispetto ai regolamenti, l'applicazione e la gestione dei Fondi strutturali e di investimento europei (Fondi SIE) sul territorio nazionale.

La Giunta Provinciale ha con delibera n. 259 del 10 marzo 2015 preso atto della decisione di esecuzione della Commissione europea C(2015) 902 del 12 febbraio 2015 che ha approvato il programma operativo "Investimenti a favore della crescita e dell'occupazione" FESR 2014-2020 della Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige CCI 2014IT16RFOP005.

Il sopraccitato programma operativo prevede l'asse prioritario 1 "Ricerca ed innovazione", che comprende tra l'altro il seguente obiettivo specifico e la rispettiva azione:

#### Priorità d'investimento 1b

- Obiettivo specifico 1.3 - Promozione di nuovi mercati per l'innovazione
  - Azione 1.3.3 Interventi a supporto della qualificazione dell'offerta di servizi ad alta intensità di conoscenza e ad alto valore aggiunto tecnologico.

Per questo bando vengono messi a disposizione i seguenti importi:

- 4.000.000,00 € per l'azione 1.3.3 menzionata
- 400.000,00 € per l'adeguamento dei mezzi finanziari fino ad un massimo del 10% dello stanziamento previsto

Regulierung nach Art. 6 Abs 3 des vorliegenden Aufrufs.

Diese setzen sich zu 50% aus EU-Mitteln des EFRE, zu 35% aus staatlichen Mitteln und zu 15% aus Landesmitteln zusammen.

Die Verfügbarkeit der finanziellen Mittel wird durch die Genehmigung des operationellen Programms und des darin enthaltenen Finanzplans durch die Europäische Kommission mit Durchführungsbeschluss C(2015) 902 vom 12.02.2015, sowie durch den Beschluss der Landesregierung Nr. 259 vom 10. März 2015, gemäß Anlage B, gewährleistet.

Der vollständige Text des gegenständlichen Aufrufs der Achse 1 "Forschung und Innovation" des Operationellen Programms "Investitionen in Wachstum und Beschäftigung" EFRE 2014-2020 ist integrierender Bestandteil dieses Beschlusses.

Artikel 125, Absatz 2, Buchstabe d) der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 sieht vor, dass die Verwaltungsbehörde ein System einrichtet, in dem die für Begleitung, Bewertung, Finanzverwaltung, Überprüfung und Prüfung aller Vorhaben benötigten Daten in elektronischer Form aufgezeichnet und gespeichert werden können. Auch die Projekteinreichung wird über das von der Verwaltungsbehörde zu diesem Zweck bereitgestellte elektronische System abgewickelt.

Artikel 125, Absatz 3 der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 sieht für die Auswahl der Vorhaben vor, dass die Verwaltungsbehörde die vom Begleitausschuss genehmigten Auswahlverfahren und -kriterien anwendet, die:

- sicherstellen, dass die Vorhaben zum Erreichen der spezifischen Ziele und Ergebnisse der entsprechenden Prioritäten beitragen;
- nicht diskriminierend und transparent sind;
- den allgemeinen Grundsätzen der Gleichstellung von Männern und Frauen und Nichtdiskriminierung sowie der nachhaltigen Entwicklung Rechnung tragen.

Die Bewertung und Auswahl der eingereichten Projektanträge erfolgt anhand der vom Begleitausschuss am 17. August 2016 angenommenen Bewertungskriterien.

Der Lenkungsausschuss des obengenannten Programms, so wie im Beschluss der Landesregierung Nr. 259 vom 10. März 2015

per la iniziativa 1.3.3 secondo le modalità descritte nell'articolo 6 comma 3 del presente bando.

Questi sono composti per il 50% da fondi UE del FESR, per il 35% da fondi statali e per il 15% da fondi provinciali.

La disponibilità dei fondi finanziari è garantita attraverso l'approvazione da parte della Commissione europea del programma operativo con decisione di esecuzione C(2015) 902 e del piano finanziario ivi contenuto nonché dalla delibera della Giunta Provinciale n. 259 del 10 marzo 2015, come previsto all'allegato B.

Il testo completo del presente bando per l'asse 1 "Ricerca e innovazione" del programma operativo "Investimenti a favore della crescita e dell'occupazione" FESR 2014-2020 risulta parte integrante della presente delibera.

L'articolo 125, paragrafo 2, lettera d) del regolamento (UE) n. 1303/2013 prevede che l'Autorità di gestione istituisca un sistema di registrazione e conservazione informatizzata dei dati relativi a ciascuna operazione, necessari per la sorveglianza, la valutazione, la gestione finanziaria, la verifica e l'audit. Anche la presentazione dei progetti avverrà attraverso il sistema elettronico appositamente realizzato dall'Autorità di gestione.

L'articolo 125, paragrafo 3 del regolamento (UE) n. 1303/2013 prevede per la selezione delle operazioni che l'Autorità di gestione applichi le procedure e i criteri di selezione approvati dal Comitato di sorveglianza che:

- garantiscano il contributo delle operazioni al conseguimento degli obiettivi e dei risultati specifici della pertinente priorità;
- siano non discriminatori e trasparenti;
- tengano conto dei principi generali della parità fra uomini e donne e non discriminazione nonché dello sviluppo sostenibile.

La valutazione e selezione delle proposte progettuali presentate avviene attraverso l'applicazione dei criteri di valutazione approvati dal Comitato di sorveglianza il 17 agosto 2016.

Il Comitato di pilotaggio del programma sopracitato, come previsto dalla delibera della giunta provinciale n. 259 del 10 marzo 2015

vorgesehen, eingerichtet mit Dekret Nr. 5758/2015 des Direktors des Amtes für europäische Integration in seiner Funktion als Verwaltungsbehörde, nimmt die Bewertung und Auswahl der eingereichten Projektanträge vor.

istituito con decreto n. 5758/2015 del Direttore dell'Ufficio per l'integrazione nella sua funzione di Autorità di gestione, , procederà alla valutazione e selezione delle proposte progettuali presentate.

Dies alles vorausgeschickt und berücksichtigt,

Tutto ciò premesso e considerato

beschließt

la Giunta provinciale

die Landesregierung

delibera

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

a voti unanimi legalmente espressi:

- den gegenständigen Aufruf mit dem spezifischen Ziel 1.3.3 der Achse 1 "Forschung und Innovation" des operationellen Programms "Investitionen in Wachstum und Beschäftigung" EFRE 2014-2020, integrierender Bestandteil dieses Beschlusses, zu genehmigen;
- die Summe von 2.200.000,00 € auf dem Kapitel U01022.0210 (Anteil EU) des Haushaltsplans 2017 vorzumerken;
- die Summe von 1.540.000,00 € auf dem Kapitel U01022.0240 (Anteil Staat) des Haushaltsplans 2017 vorzumerken;
- die Summe von 660.000,00 € auf dem Kapitel U01022.0270 (Anteil Land) des Haushaltsplans 2017 vorzumerken;
- die Verwaltungsbehörde aufzufordern, das Ergebnis des Auswahlverfahrens gemäß den geltenden Bestimmungen zu veröffentlichen.

- di approvare il presente bando con l'azione 1.3.3 per l'asse 1 "Ricerca e innovazione" del programma operativo "Investimenti a favore della crescita e dell'occupazione" FESR 2014-2020, parte integrante della presente delibera;
- di prenotare l'importo di € 2.200.000,00 sul capitolo U01022.0210 (quota UE) del piano di gestione del bilancio di previsione 2017;
- di prenotare l'importo di € 1.540.000,00 sul capitolo U01022.0240 (quota Stato) del piano di gestione del bilancio di previsione 2017;
- di prenotare l'importo di € 660.000,00 sul capitolo U01022.0270 (quota Provincia) del piano di gestione del bilancio di previsione 2017;
- di dare mandato all'Autorità di gestione di pubblicare l'esito della procedura di valutazione ai sensi della normativa vigente.

Dieser Beschluss wird im Amtsblatt der Region sowie auf den Internet Seiten der Verwaltungsbehörde (<http://www.provinz.bz.it/efre>) veröffentlicht.

La presente deliberazione viene pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione e sul sito internet dell'Autorità di gestione (<http://www.provincia.bz.it/fesr>).

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALESEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.



**Europäischer Fonds  
für regionale Entwicklung  
2014-2020**

**Operationelles Programm  
„Investitionen  
in Wachstum und  
Beschäftigung“**

**AUFRUF EFRE 2016  
Prioritätsachse 1  
“Forschung und Innovation“**

**Investitionspriorität 1b  
Spezifisches Ziel 1.3  
Erschließung neuer Märkte für die  
Innovation**

**Maßnahme 1.3.3  
Unterstützung der Qualifizierung des  
wissensintensiven  
Dienstleistungsangebots mit hohem  
technologischem Mehrwert**

**Fondo Europeo  
di Sviluppo Regionale  
2014-2020**

**Programma operativo  
“Investimenti a favore  
della crescita e  
dell’occupazione“**

**BANDO FESR 2016  
relativo all’Asse prioritario 1  
“Ricerca e innovazione“**

**Priorità di investimento 1b  
Obiettivo specifico 1.3  
Promozione di nuovi mercati per  
l’innovazione**

**Azione 1.3.3  
Interventi a supporto della  
qualificazione dell’offerta di servizi ad  
alta intensità di conoscenza e ad alto  
valore aggiunto tecnologico**



## EFRE-AUSSCHREIBUNG 2016

### I. ABSCHNITT

#### ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

##### Art. 1

##### Rechtsgrundlage

1. Grundlage des vorliegenden Aufrufes sind:
  - a die Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 mit gemeinsamen Bestimmungen über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, den Europäischen Sozialfonds, den Kohäsionsfonds, den Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums und den Europäischen Meeres- und Fischereifonds sowie mit allgemeinen Bestimmungen über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, den Europäischen Sozialfonds, den Kohäsionsfonds und den Europäischen Meeres und Fischereifonds;
  - b die Verordnung (EU) Nr. 1301/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung und mit besonderen Bestimmungen hinsichtlich des Ziels „Investitionen in Wachstum und Beschäftigung“;
  - c das operationelle Programm „Investitionen in Wachstum und Beschäftigung“ Europäischer Fonds für Regionale Entwicklung 2014-2020 der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol, Achse 1 „Forschung und Innovation“, Investitionspriorität 1b, welches von der Europäischen Kommission mit Beschluss C(2015) 902 von 12. Februar 2015 genehmigt und mit Beschluss der Landesregierung Nr. 259 vom 10. März 2015 zur Kenntnis genommen wurde;
  - d Art. 9 und 10 des Landesgesetzes vom 13. Dezember 2006 Nr. 14 „Forschung und Innovation“ in geltender Fassung;
  - e die Anwendungsrichtlinien zur Förderung der Innovation, die mit Beschluss Nr. 511 der Landesregierung vom 5. Mai 2015 genehmigt und im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol am 19. Mai 2015, Ausgabe Nr. 20, Beiblatt Nr. 1 veröffentlicht worden sind, in

## BANDO FESR 2016

### CAPO I

#### DISPOSIZIONI GENERALI

##### Art. 1

##### Normativa di riferimento

1. Il presente bando fa riferimento:
  - a al regolamento (UE) n. 1303/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio del 17 dicembre 2013 che reca disposizioni comuni sul Fondo europeo di sviluppo regionale, sul Fondo sociale europeo, sul Fondo di coesione, sul Fondo europeo agricolo per lo sviluppo rurale e sul Fondo europeo per gli affari marittimi e la pesca e disposizioni generali sul Fondo europeo di sviluppo regionale, sul Fondo sociale europeo, sul Fondo di coesione e sul Fondo europeo per gli affari marittimi e la pesca;
  - b al regolamento (UE) n. 1301/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio del 17 dicembre 2013 che reca disposizioni relativamente al Fondo europeo di sviluppo regionale e disposizioni specifiche concernenti l'obiettivo „Investimenti a favore della crescita e dell'occupazione“;
  - c al Programma operativo „Investimenti a favore della crescita e dell'occupazione“ Fondo Europeo di Sviluppo Regionale 2014-2020 della Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige, Asse 1 „Ricerca e innovazione“, Priorità di investimento 1b, approvato con decisione della Commissione europea C(2015) 902 del 12 febbraio 2015 (di seguito PO), preso atto con deliberazione della Giunta Provinciale del 10 marzo 2015, n. 259;
  - d agli articoli 9 e 10 della legge provinciale del 13 dicembre 2006, n. 14 „Ricerca e Innovazione“ e successive modifiche;
  - e ai criteri di attuazione relativi alla promozione dell'innovazione, approvati con deliberazione della Giunta Provinciale del 5 maggio 2015, n. 511, e successive modifiche, pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino – Alto Adige del 19 maggio 2015, n. 20,



geltender Fassung;

- f Durchführungsverordnung zur Förderung der Forschung, genehmigt mit Dekret des Landeshauptmannes vom 11. Dezember 2008 Nr. 71, in geltender Fassung; veröffentlicht im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol am 10. Februar 2009 Nr. 7;
- g Verordnung (EU) Nr. 651/2014 der Kommission vom 17. Juni 2014 zur Feststellung der Vereinbarkeit bestimmter Gruppen von Beihilfen mit dem Binnenmarkt in Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union (allgemeine Gruppenfreistellungsverordnung) (ABl. EU L 187/1 vom 26. Juni 2014);
- h Verordnung (EU) Nr. 1407/2013 der Kommission vom 18. Dezember 2013 über die Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union auf De-minimis-Beihilfen, die im Amtsblatt der Europäischen Union L 352 vom 24. Dezember 2013 erschienen ist.

2. Die Beihilfen werden unter Beachtung des "Unionsrahmens für staatliche Beihilfen zur Förderung von Forschung, Entwicklung und Innovation" (2014/C 198/01) gegeben, der im Amtsblatt der Europäischen Union C 198 vom 27. Juni 2014 genehmigt und erschienen ist.

3. Im Falle sich nicht vollständig deckender Regelungen auf gemeinschaftlicher und Landesebene, so finden die Bestimmungen der einschlägigen EU-Verordnungen sowie nachfolgend jene des operationellen Programms „Investitionen in Wachstum und Beschäftigung“ des Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung 2014-2020 Anwendung.

#### Art. 2

##### Ziele des Aufrufs

1. Die Autonome Provinz Bozen unterstützt in Einklang mit ihrer mit Beschluss der Landesregierung Nr. 296 am 17. März 2015 genehmigten "Smart Specialisation Strategie für die Autonome Provinz Bozen Südtirol" (in Folge **S3** genannt) mit Maßnahme 1.3.3 die **Qualifizierung des wissensintensiven Dienstleistungsangebots mit hohem technologischen Mehrwert.**

2. Mit dieser Maßnahme werden, in Abstimmung mit den von der Landesverwaltung vorgesehenen

Supplemento n. 1;

- f ai criteri di attuazione relativi alla promozione della ricerca scientifica, approvati con decreto del Presidente della Provincia dell'11 dicembre 2008, n. 71, pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino – Alto Adige del 10 febbraio 2009, n. 7 e successive modifiche;
- g al regolamento (UE) n. 651/2014 della Commissione del 17 giugno 2014, che dichiara alcune categorie di aiuti compatibili con il mercato comune in applicazione degli articoli 107 e 108 (regolamento generale di esenzione per categoria) (GU UE L 187/1 del 26 giugno 2014);
- h al regolamento (UE) n.1407/2013 della Commissione del 18 dicembre 2013 relativo all'applicazione degli articoli 107 e 108 del Trattato sul funzionamento dell'Unione europea agli aiuti "de minimis" (GU UE L 352 del 24.12.2013).

2. Le agevolazioni sono concesse in osservanza della "Disciplina degli aiuti di Stato a favore di ricerca, sviluppo e innovazione" (2014/C 198/01), approvata e pubblicata sulla Gazzetta ufficiale dell'Unione europea C 198 del 27 giugno 2014.

3. Nel caso esistano regolamentazioni a livello comunitario e provinciale che non coincidono esattamente fra di loro, saranno applicate le disposizioni dei relativi regolamenti europei e conseguentemente le disposizioni del Programma operativo "Investimenti a favore della crescita e dell'occupazione" del Fondo Europeo di Sviluppo Regionale 2014-2020.

#### Art. 2

##### Obiettivi del bando

1. La Provincia autonoma di Bolzano, in coerenza con la strategia "Smart Specialisation Strategy per la Provincia autonoma di Bolzano", approvata con deliberazione della Giunta Provinciale del 17 marzo 2105, n. 296 (di seguito denominata **S3**) in particolare con l'Azione 1.3.3 promuove **iniziative a supporto della qualificazione dell'offerta di servizi ad alta intensità di conoscenza e ad alto valore aggiunto tecnologico.**

2. Tramite questa azione si forniranno, in raccordo con le attività previste dalla Provincia e



Tätigkeiten und in enger Synergie mit den institutionellen Stakeholdern, Instrumente bereitgestellt, die auf der einen Seite zur Schaffung neuer Unternehmen ermutigen und auf der anderen Seite die Bedingungen für die Entwicklung der Potenziale der bestehenden Unternehmen schaffen. Diese Initiativen werden dazu beitragen, den Wirkungseffekt innovativer Spezialisierungen in den Südtiroler Unternehmen und insbesondere in den KMU und Start-ups zu steigern, indem die Bedingungen für die Steigerung der Nachfrage nach Innovation seitens der Unternehmen geschaffen werden.

### Art. 3

#### *Begünstigte*

1. Die Begünstigten für Beiträge sind:

- a) Öffentliche Körperschaften in Südtirol;
- b) Ämter und Abteilungen der Autonomen Provinz Bozen.
- c) Hilfskörperschaften und Inhouse-Gesellschaften des Landes Südtirol;
- d) Einrichtungen für Forschung und Wissensverbreitung, die eine Vereinbarung mit der Provinz abgeschlossen haben;
- e) Interessensvertretende Wirtschaftsverbände oder deren Rechtssubjekte mit Rechtssitz in Südtirol;

### Art. 4

#### *Förderfähige Initiativen*

1. Der vorliegende Aufruf fördert die Umsetzung von Initiativen in folgenden Spezialisierungsbereichen, die im Rahmen der Strategie S3 für Südtirol identifiziert worden sind:

- a) Energie und Umwelt;
- b) Nahrungsmitteltechnologien;
- c) Alpine Technologien;
- d) Natürliche Kurbehandlungen und Medizintechnik;
- e) Informations- und Kommunikationstechnologie und Automation;
- f) Kreativwirtschaft.

2. Die förderfähigen Initiativen betreffen:

- a) Entwicklung und Potenzierung des wissensintensiven Dienstleistungsangebotes mit hohem technologischen Mehrwert sowie Instrumente zur Unterstützung von

in stretta sinergia con gli stakeholder istituzionali, servizi e strumenti atti, da un lato, a incoraggiare la creazione di nuove imprese e, dall'altro, a creare le condizioni per sviluppare le potenzialità delle imprese esistenti. Tali iniziative contribuiranno ad aumentare l'incidenza di specializzazioni innovative nelle imprese altoatesine, con particolare riferimento alle PMI e alle start up, creando le condizioni per rafforzare la domanda di innovazione delle imprese.

### Art. 3

#### *Beneficiari*

1. Beneficiari delle agevolazioni sono:

- a) Enti pubblici situati nella Provincia Autonoma di Bolzano;
- b) Uffici e ripartizioni della Provincia autonoma di Bolzano.
- c) Enti strumentali e in house della Provincia autonoma di Bolzano;
- d) Organismi di ricerca e di trasferimento tecnologico che abbiano stipulato una convenzione con la Provincia;
- e) Associazioni di rappresentanza delle categorie economiche o loro emanazioni giuridiche con Sede legale in Alto Adige;

### Art. 4

#### *Iniziative ammissibili ad agevolazione*

1. Il presente bando promuove la realizzazione di iniziative inerenti le seguenti aree di specializzazione identificate per l'Alto Adige nell'ambito della strategia S3:

- a) energia e ambiente;
- b) tecnologie agroalimentari;
- c) tecnologie alpine;
- d) trattamenti di cura naturali e tecnologie medicali;
- e) ICT e automation;
- f) industrie creative.

2. Le iniziative oggetto del finanziamento riguardano:

- a) sviluppo e potenziamento dell'offerta di servizi ad alta intensità di conoscenza e ad alto valore aggiunto tecnologico, nonché di strumenti dedicati a supportare processi di innovazione



Innovationsprozessen in den Unternehmen sowohl in den Anfangsphasen (Early Stage) als auch in den Wachstums- und Entwicklungsphasen der Produkt- oder Prozessinnovation (mit besonderem Bezug auf die Spezialisierungssektoren auf Landesebene);

b) Dienstleistungen mit hohem Wissensgehalt, mit dem Ziel, Netzwerke, Cluster sowie offene Innovation als für die Innovation wesentliche Instrumente zu fördern und zu stärken;

c) Dienstleistungen und Instrumente zur Verbesserung des Transfers der Ergebnisse von Forschung und Entwicklung und Innovation in kommerzielle Produkte und Dienstleistungen.

3. Die von den Begünstigten angebotenen Initiativen dürfen weder für den Begünstigten noch für die Zielgruppe, an welche die Dienstleistungen gerichtet sind, Staatsbeihilfen darstellen.

4. Die genannten Dienstleistungen müssen also allen zugänglich sein, die darum ansuchen. Im Falle von Wirtschaftsverbänden und deren Rechtssubjekten darf die Mitgliedschaft im jeweiligen Verband keine Voraussetzung für den Zugang zur Dienstleistung darstellen.

5. Die Ergebnisse des Projektes müssen breit kommuniziert und allen zur Verfügung gestellt werden.

6. Etwaige aus den Projektaktivitäten resultierende Einnahmen unterliegen den im Dokument "Programmspezifische Förderfähigkeitsregeln der Ausgaben - Version 1.0 vom 07.10.2015" beschriebenen Regelungen.

#### Art. 5

##### *Dauer des Aufrufs*

1. Der Aufruf beginnt am Tag nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol und endet am 28. Oktober 2016 um 12:00 Uhr.

#### Art. 6

##### *Finanzielle Mittel*

1. Der vorliegende Aufruf wird mit Mitteln des Operationellen Programms „Investitionen in Wachstum und Beschäftigung“ EFRE 2014-2020 finanziert, welches sich aus folgenden Quoten zusammensetzt:

- 50% EU-Mittel
- 35% nationale Mittel
- 15% Landesmittel

nelle imprese sia nelle fasi iniziali di vita (*early stage*) sia nelle fasi di crescita e sviluppo di innovazioni di prodotto o di processo (con particolare riferimento ai settori di specializzazione provinciale);

b) servizi ad alta intensità di conoscenza mirati alla promozione e al rafforzamento di reti, cluster e innovazione aperta come strumenti essenziali per l'innovazione;

c) servizi e strumenti per migliorare il trasferimento dei risultati di ricerca e sviluppo e innovazione in prodotti e servizi commerciali.

3. Le iniziative promosse dai Beneficiari non devono configurare aiuto di stato ne per i beneficiari ne per i destinatari finali alle quali è destinato il servizio.

4. Tali servizi devono pertanto essere forniti a tutti coloro che ne fanno richiesta. Qualora siano prestati da associazioni di rappresentanza delle categorie economiche o da enti di loro emanazione, l'appartenenza a tali associazioni non costituisce una condizione per avere accesso ai servizi.

5. I risultati del progetto devono essere comunicati su larga scala e resi disponibili a tutti.

6. Eventuali entrate derivanti dalle attività progettuali sono soggette ai regolamenti descritti nel documento "Regole specifiche del programma di ammissibilità della spesa - versione 1.0 del 07.10.2015".

#### Art. 5

##### *Durata del bando*

1. Il bando si apre il giorno successivo alla pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino – Alto Adige e si chiude in data 28 ottobre 2016, alle ore 12:00.

#### Art. 6

##### *Dotazione finanziaria*

1. Il presente bando trova finanziamento attraverso il Programma operativo "Investimenti a favore della crescita e dell'occupazione" FESR 2014-2020, che è così composto:

- 50% fondi europei
- 35% fondi nazionali
- 15% fondi provinciali



und ist mit den für die Achse 1 „Forschung und Innovation“, Investitionspriorität 1b vorgesehenen Mitteln gedeckt.

2. Die bereitgestellten Mittel für die Initiativen belaufen sich auf 4.000.000,00 Euro (vier Millionen Euro).
3. Im Falle eines positiv bewerteten Projekts, welches nur zum Teil finanziert werden kann, wird die Verfügbarkeit der für den Aufruf vorgesehenen finanziellen Mittel im Ausmaß von maximal 10 Prozent der für die Maßnahme im Aufruf vorgesehenen finanziellen Ressourcen angepasst.

#### Art. 7

##### *Auswahl- und Bewertungskriterien*

1. Die Auswahl- und Bewertungskriterien sind im Dokument „Methodik und Auswahlkriterien der Vorhaben“ - Version 4 des 17. August 2016 angeführt, das vom Begleitausschuss des EFRE Programms genehmigt wurde und unter folgendem Link abrufbar ist: <http://www.provinz.bz.it/europa/de/eu-foerderung/dokumente-rechtsgrundlagen.asp>
2. Die Initiativen, welche die Mindestpunktezahl von **70 Punkten** nicht erreichen oder eine Punktezahl von 0 im technischen Auswahlkriterium E1 aufweisen, werden abgelehnt.

#### Art. 8

##### *Höchstdauer der Initiativen*

1. Die Maßnahmen müssen in einem maximalen Zeitraum von 36 Monaten ab Datum der Zulassung zur Förderung umgesetzt werden.

## **II. ABSCHNITT**

### **FÖRDERFÄHIGE AUSGABEN UND FÖRDERINTENSITÄT**

#### Art. 9

##### *Förderfähige Kosten*

1. Für die in Artikel 4 vorgesehenen förderfähigen Initiativen, sind folgende Spesen förderfähig; diese müssen direkt der Initiative zugeordnet werden können und sind im Dokument "Programmspezifische Förderfähigkeitsregeln der Ausgaben" (<http://www.provinz.bz.it/europa/download/Foerderfaehigkeitsregeln.pdf>) geregelt:

e trova copertura finanziaria con le risorse previste per l'Asse 1 "Ricerca e Innovazione", priorità di investimento 1b.

2. Lo stanziamento per la realizzazione delle iniziative previste nel presente Bando, è pari a 4.000.000,00 Euro (quattro milioni Euro).
3. Nel caso di un progetto valutato positivamente, ma finanziabile solo in parte, la disponibilità del bando sarà adeguata fino a un massimo del 10 per cento dello stanziamento complessivo previsto dal bando per l'azione pertinente.

#### Art. 7

##### *Criteri di selezione e di valutazione*

1. I criteri di selezione e di valutazione sono indicati nel documento "Metodologia e criteri di selezione delle operazioni", versione 4 del 17 agosto 2016 approvato dal Comitato di Sorveglianza del programma FESR e sono consultabili attraverso il seguente link: <http://www.provincia.bz.it/europa/it/finanziam-enti-ue/documenti-normativa.asp>
2. Le iniziative che non raggiungono il punteggio minimo di **70 punti** o che presentano un punteggio pari a 0 nel criterio tecnico di selezione E1 vengono rigettati.

#### Art. 8

##### *Durata massima delle iniziative*

1. La realizzazione dell'iniziativa ammessa non può superare 36 mesi dalla data dell'avvenuta concessione dell'agevolazione.

## **CAPO II**

### **SPESE AMMISSIBILI E INTENSITÀ DELL'AGEVOLAZIONE**

#### Art. 9

##### *Spese ammissibili*

1. Per gli interventi previsti nell'articolo 4 sono finanziabili i seguenti costi direttamente attribuibili all'iniziativa e regolamentati nel documento "Regole specifiche del programma di ammissibilità della spesa" ([http://www.provincia.bz.it/europa/download/Regole\\_ammissibilita\\_delle\\_spese.pdf](http://www.provincia.bz.it/europa/download/Regole_ammissibilita_delle_spese.pdf)):



a) **Personal:** Standardisierte Einheitskosten sind im vorliegenden Aufruf ausgeschlossen;

b) **Verwaltung:** Als Pauschale sind zusätzliche allgemeine Kosten zulässig, die unmittelbar durch die Initiative entstehen, und zwar im Ausmaß von maximal 15 Prozent der als zulässig anerkannten direkten Personalkosten. Der angegebene Prozentsatz muss ausreichend begründet werden;

c) **Externe Dienstleistungen:** Kosten für Beratung und ähnliche Dienstleistungen zur Schaffung und Unterstützung bei der Erbringung der geförderten Dienstleistung; die Erbringung der Dienstleistung, die Gegenstand der Förderung ist, darf nicht an Dritte weitergegeben werden;

d) **Ausrüstung:** Kosten für Ausrüstung, Software und Hardware, die direkt der Initiative zur Schaffung und Erbringung der Dienstleistungen zuzurechnen sind;

e) **Investitionen:** Kosten für die Anpassung der für die Umsetzung der Initiative benutzten Räumlichkeiten;

Kosten für den Erwerb von Gebäuden und Grundstücken sind nicht zugelassen.

2. Förderfähig sind nur Kosten, die sich auf Aktivitäten beziehen, die ab dem Datum der Einreichung des Förderantrages begonnen wurden.

3. Für alle in diesem Aufruf nicht spezifizierten Fälle wird auf die „Programmspezifischen Förderfähigkeitsregeln der Ausgaben - Version 1.0 vom 07.10.2015“ verwiesen.

#### Art. 10

##### *Finanzierung der Initiativen und Ausmaß der Beiträge*

1. Die Beihilfeintensität des vorliegenden Aufrufs wird auf der Grundlage der förderfähigen Kosten berechnet und beträgt :

100%. für Ämter und Abteilungen der Autonomen Provinz Bozen;

85%. für die restlichen unter Art. 3 des vorliegenden Aufrufs gelisteten Begünstigten.

Die verschieden hohe Förderintensität ist auf die Kofinanzierung der Mittel des operationellen Programms durch Landesmittel im Ausmaß von 15% zurückzuführen.

2. Initiativen, deren Gesamtkosten **weniger als**

a) **Personale:** costi unitari standardizzati non sono previsti dal presente bando;

b) **Amministrazione:** in modo forfettario sono ammissibili spese generali supplementari derivanti direttamente dall'iniziativa, fino ad un massimo del 15 per cento del totale delle spese di personale riconosciute ammissibili. La percentuale adottata deve essere sufficientemente motivata;

c) **Servizi esterni:** costi di consulenza e di servizi equivalenti utilizzati esclusivamente ai fini dell'attività di creazione e di supporto nell'erogazione del servizio sovvenzionato. Le attività di erogazione del servizio oggetto della sovvenzione non possono essere subappaltati a terzi;

d) **Attrezzature:** costi di attrezzature, software e hardware, direttamente imputabili all'iniziativa di creazione e di erogazione del servizio;

e) **Investimenti:** costi di adattamento dei locali utilizzati per lo svolgimento dell'iniziativa;

Non sono ammessi costi per l'acquisto di edifici e terreni.

2. Sono ammissibili ad agevolazione le attività avviate a partire dalla data della presentazione della domanda di agevolazione.

3. Per quanto non specificato nel presente bando si fa riferimento alle "Regole specifiche del programma di ammissibilità della spesa - versione 1.0 del 07.10.2015".

#### Art. 10

##### *Finanziamento delle iniziative e intensità di agevolazione*

1. L'intensità di agevolazione per le iniziative promosse dal presente bando è calcolata sulla base dei costi ammissibili e ammonta al

100%. per uffici e ripartizioni della Provincia autonoma di Bolzano;

85% per gli altri beneficiari elencati all'art. 3 del presente bando.

Le diverse intensità di agevolazione derivano dal cofinanziamento provinciale al programma operativo FESR nella misura del 15%.

2. **Non vengono ammessi** a finanziamento le



**150.000,00 Euro** (hundertfünfzigtausend Euro) und **mehr als 1.000.000,00 Euro** (eine Million Euro) betragen, sind **nicht förderfähig**.

3. Einer einzelnen begünstigten Einrichtung kann nicht mehr als 50% der in Artikel 6 Absatz 2 festgelegten Finanzmittel zugewiesen werden.

4. Von den Bestimmungen des vorhergehenden Absatz 3 kann abgesehen werden, falls die zur Verfügung stehenden Mittel laut Artikel 6 des vorliegenden Aufrufs nicht ausgeschöpft werden.

5. Die förderfähige Kostensumme ist für alle Initiativen auf 100 Euro abzurunden.

#### Art. 11

##### *Kumulierungsverbot*

1. Die in diesem Aufruf vorgesehenen Beiträge sind in Bezug auf die förderfähigen Kosten nicht kumulierbar mit anderen öffentlichen Finanzierungen oder Beiträgen, wie auch immer benannt (europäisch, national, regional oder allgemein von öffentlichen Einrichtungen und Institutionen vergeben).

### III. ABSCHNITT

#### **ANTRAGS- UND BEWERTUNGSVERFAHREN**

#### Art. 12

##### *Einreichung der Förderanträge*

1. Der Antragsteller legt das Ansuchen um Beitrag der Verwaltungsbehörde vor, indem er das dafür zur Verfügung gestellte Onlinesystem (coheMON, abrufbar über den URL <https://fesr-efre.egov.bz.it/>) benutzt und elektronisch übermittelt.
2. Eine Bestätigungsemail über den Erhalt der Unterlagen wird dem Antragsteller unmittelbar nach Einreichung zugesendet. Es ist nach dem Absenden nicht mehr möglich den Antrag zu ändern.

#### Art. 13

##### *Bewertungsverfahren*

1. Die Bewertung besteht aus 2 Phasen, der formellen Bewertung und der Bewertung der Auswahlkriterien.
2. In der ersten Phase wird überprüft, ob der Antrag die minimalen formellen Voraussetzungen aufweist, um formell zugelassen zu werden. Die Verwaltungsbehörde überprüft jene Kriterien im

initiative che prevedono **costi complessivi inferiori a 150.000,00 Euro** (centocinquantamila Euro) e **superiori a 1.000.000,00 Euro** (un milione Euro).

3. Ad un singolo Ente beneficiario non può essere attribuita una quota superiore del 50 % dello stanziamento previsto nell'Articolo 6 comma 2.

4. Si può prescindere dalle disposizioni del precedente comma 3 nel caso in cui non venissero assegnati tutti i fondi a disposizione come da art. 6 del presente bando.

5. La spesa ammessa va arrotondata ai 100 Euro inferiori.

#### Art. 11

##### *Divieto di cumulo*

1. I contributi previsti dal presente bando non sono cumulabili con altri finanziamenti o agevolazioni pubblici, comunque denominati (europei, nazionali, regionali o comunque concessi da enti e istituzioni pubbliche), concessi per gli stessi costi.

### CAPO III

#### **PRESENTAZIONE E VALUTAZIONE DELLE DOMANDE DI AGEVOLAZIONE**

#### Art. 12

##### *Presentazione delle domande di agevolazione*

1. Il richiedente presenta la domanda di agevolazione utilizzando il sistema online messo a disposizione (sistema coheMON raggiungibile all'URL <https://fesr-efre.egov.bz.it/>) e la inoltra per via telematica.
2. Una e-mail conferma la ricezione dei documenti e viene inviata al richiedente, subito dopo la presentazione. Non è più possibile modificare la domanda di agevolazione una volta inviata.

#### Art. 13

##### *Procedura di valutazione*

1. La procedura di valutazione è divisa in due fasi: valutazione formale e valutazione dei criteri di selezione.
2. Nella prima fase viene effettuato il controllo di ammissibilità formale per verificare se le proposte soddisfano i requisiti minimi formali. L'Autorità di gestione esegue la valutazione di tali



coheMON-System. Sollte die Verwaltungsbehörde Unterlassungen feststellen, kann sie dem Antragsteller die Möglichkeit zur Vervollständigung des Antrages oder der Anlagen mit einer Nachreichfrist von min. 5 Arbeitstagen einräumen.

Im Fall einer negativen Bewertung in dieser Phase wird die Initiative abgelehnt und kann nicht weiter bewertet werden. Diese Entscheidung ist als definitiv zu betrachten und wird von der Verwaltungsbehörde mittels Dekret formalisiert. Der Antragsteller wird über die Ablehnung des Antrags informiert.

3. Die **zweite Phase** der Bewertung erlaubt es, den Anträgen für Initiativen eine **Punktezahl** zuzuweisen, die sich aus den Bewertungskriterien wie laut Artikel 7 des vorliegenden Dokuments zusammensetzt. Es werden dabei die obligatorischen strategischen, operativen und technischen sowie Querschnittsprinzipien bewertet. Ebenso berücksichtigt werden die Aspekte der Anwendbarkeit der Normen über Staatsbeihilfen und eventuelle Nettoeinnahmen. Diese beiden Aspekte sind nicht unter den Auswahlkriterien angeführt, da sie keine Auskunft über die Qualität der Initiativen geben, sondern werden angemessen in der Festlegung des zu vergebenden Beitrages an die Initiative berücksichtigt.

4. In Kohärenz zu den Ergebnissen der Strategischen Umweltprüfung (SUP) werden auch eventuelle negative Auswirkungen auf die Umwelt bewertet und die (vorgesehenen) Maßnahmen zur Vermeidung, Eindämmung oder zum Ausgleich derselben berücksichtigt. Diese Maßnahmen werden daraufhin verbindlich im Rahmen der Auswahl der Initiativen eingefordert und überwacht.

5. Die Verwaltungsbehörde, der Maßnahmenverantwortliche, die Umweltbehörde des Programms und die Gleichstellungsrätin bewerten die qualitativen Kriterien, indem sie das coheMON-System nutzen.

6. Der Maßnahmenverantwortliche, die Abteilung 34 Innovation, Forschung und Universität behält sich das Recht vor, sich für die Begutachtung an den im Landesgesetz 14/2006 vorgesehenen technischen Beirat zu wenden, wobei angemessene Vorkehrungen zur Vermeidung von Interessenskonflikten zu treffen sind und kann vom Antragsteller zusätzliche Unterlagen anfordern.

7. Nach Abschluss dieser 2. Bewertungsphase versammelt sich der Lenkungsausschuss. Den

criteri sul sistema coheMON. Laddove l'Autorità di gestione rilevasse delle omissioni, può richiedere il completamento della proposta o degli allegati entro min. 5 giorni lavorativi dalla data di richiesta al proponente.

In caso di valutazione negativa in questa fase l'iniziativa viene respinta e non potrà essere ulteriormente valutato. Tale decisione deve considerarsi definitiva e viene formalizzata con decreto dell'Autorità di gestione. Il richiedente viene informato della non ammissibilità.

3. La **seconda fase** di valutazione consente di assegnare un **punteggio** alle proposte di iniziative che si basa su criteri di valutazione di cui all'articolo 7 del presente documento. L'attenzione è posta su aspetti obbligatori, strategici, operativi e tecnici e tiene conto anche dei principi orizzontali. Devono essere tenuti in considerazione nella fase di valutazione anche gli aspetti di applicabilità normativa sugli aiuti di stato e l'eventuale generazione di entrate. Tali aspetti non si ritrovano nei criteri di selezione in quanto non determinano la qualità di una proposta, ma troveranno adeguato riscontro nella determinazione del contributo da assegnare ad un'iniziativa.

4. In coerenza con gli esiti della valutazione ambientale strategica vengono valutati anche eventuali effetti negativi sull'ambiente e le (previste) misure per evitare, ridurre o compensarli. Tali misure verranno poi richieste in modo vincolante nell'ambito della selezione delle iniziative e successivamente monitorati.

5. L'Autorità di gestione, il responsabile della misura, l'Autorità ambientale e la Consigliera di parità valutano i criteri qualitativi utilizzando il sistema digitale coheMON.

6. Il responsabile della misura, la Ripartizione 34 Innovazione, Ricerca e Università, si riserva la facoltà di avvalersi del parere del comitato tecnico previsto dalla legge provinciale 14/2006 prendendo le necessarie precauzioni per evitare conflitti d'interesse e può richiedere documentazione aggiuntiva dal richiedente.

7. A conclusione di questa seconda fase di valutazione si riunisce il Comitato di pilotaggio. Il



Vorsitz des Lenkungsausschusses hat die Verwaltungsbehörde inne. Er setzt sich zudem aus dem Direktor der Abteilung Europa, dem Maßnahmenverantwortlichen, der Umweltbehörde des Programms und der Gleichstellungsrätin zusammen, bespricht die Bewertungsvorschläge und beschließt die endgültige Bewertung. Der Lenkungsausschuss behält sich das Recht vor, sich für die Begutachtung an externe Fachleute zu wenden. Die endgültige Bewertung wird in das coheMONSystem eingegeben.

8. Die Verwaltungsbehörde formalisiert mittels eigenem Dekret die Entscheidung des Lenkungsausschusses, in welchem die Rangliste der genehmigten und abgelehnten Initiativen aufgeführt ist.

9. Die Verwaltungsbehörde informiert den Antragsteller über die Genehmigung oder die Ablehnung des Beitragsansuchens und begründet diese. Im Fall einer genehmigten Initiative schließt die Verwaltungsbehörde eine Fördervereinbarung mit dem Begünstigten ab. Die Vereinbarung regelt die Pflichten und Rechte sowie den für die Verwaltung der Initiative zu befolgenden Ablauf.

10. Die Liste der genehmigten und zurückgewiesenen Initiativen wird veröffentlicht.

#### Art. 14

##### *Beizufügende zusätzliche Unterlagen*

1. Im Abschnitt „Anlagen“ des Online Antragsportals coheMON müssen folgende Dokumente hochgeladen und wo vorgesehen (im Fall von Erklärungen) digital unterschrieben werden:
  - a Investitions- und Kostenplan;
  - b Vorgesehenes Anforderungsprofil des am Projekt beteiligten Personals;
  - c Jedes weitere für die Bewertung des Vorhabens angeforderte Dokument.

#### **IV. ABSCHNITT**

##### **ABRECHNUNG UND AUSZAHLUNG DER BEIHILFE**

#### Art. 15

##### *Abrechnung und Auszahlung der Beihilfe*

1. Die gewährten Beiträge werden nach Vorlage der vorgesehenen digitalen Formulare und vollständigen Unterlagen sowie unter Einhaltung der Anleitungen zur digitalen Rechnungslegung

Comitato di pilotaggio è presieduto dall'Autorità di gestione e composto inoltre dal direttore della Ripartizione Europa, dal responsabile di misura, dall'Autorità ambientale e dalla Consigliera di parità. Il Comitato di pilotaggio discute le proposte di valutazione e decide la valutazione definitiva. Il Comitato di pilotaggio si riserva la facoltà di avvalersi dei pareri di esperti esterni. La valutazione finale viene inserita sul sistema coheMON.

8. L'Autorità di gestione formalizza le decisioni del Comitato di pilotaggio con proprio decreto che contiene la graduatoria delle iniziative selezionate e respinte.

9. L'Autorità di gestione informa il richiedente sull'approvazione o il rigetto della domanda di agevolazione con relative motivazioni. In caso di approvazione l'Autorità di gestione stipula una convenzione di finanziamento con il beneficiario. La convenzione di finanziamento disciplina i diritti, i doveri e le procedure da seguire per la gestione dell'iniziativa

10. L'elenco delle iniziative approvate e respinte viene pubblicato.

#### Art. 14

##### *Documentazione aggiuntiva da produrre*

1. Nella sezione “allegati” del portale online coheMON devono esser caricati e dove previsto (nel caso di dichiarazioni) firmati digitalmente i seguenti documenti:
  - a piano degli investimenti e dei costi;
  - b profilo professionale previsto del personale coinvolto nell'iniziativa;
  - c ogni altro documento richiesto al fine della valutazione dell'iniziativa.

#### **CAPO IV**

##### **RENDICONTAZIONE E LIQUIDAZIONE DELL'AGEVOLAZIONE**

#### Art. 15

##### *Rendicontazione e liquidazione dell'agevolazione*

1. Le agevolazioni concesse sono liquidate sulla base della presentazione della modulistica digitale prevista, corredata da tutta la documentazione richiesta e in osservanza delle



ausbezahlt.

2. Die Fristen für die Zusendung der Informationen für das Monitoring (Projektfortschritt) und für die Zwischenabrechnungen werden in der Fördervereinbarung definiert. Voraussetzung für die Auszahlung der Schlusszahlung sind die Unterlagen wie laut Absatz 1 sowie die Überprüfung der korrekten Umsetzung des Projektes.

3. Erreicht der Antragsteller ohne angemessene Begründung nicht die vorgesehenen Ziele oder setzt die genehmigten Projektaktivitäten nicht oder nur teilweise um, kann der Beitrag vollständig oder teilweise gekürzt werden.

4. Um als förderfähig anerkannt zu werden, müssen Ausgaben Teil einer gesonderten Projektbuchführung sein oder deutlich von jeder anderen Geschäftstätigkeit des Begünstigten anhand entsprechender Kennzeichnung unterscheidbar sein.

#### Art 16

##### Umschichtung der Kosten zwischen Kostenkategorien

1. Umschichtungen von Kosten zwischen Kostenkategorien sind unter der Bedingung, dass diese nicht die Natur der finanzierten Initiative oder deren Ziele verändern, bis zu einem Ausmaß von 20% der Kostenkategorie erlaubt. Umschichtungen in Höhe von mehr als 20% der Kostenkategorie können nur dann vorgenommen werden, wenn sie vorab von der Verwaltungsbehörde, gegebenenfalls unter Einbeziehung des Maßnahmenverantwortlichen, genehmigt werden.

2. In keinem Fall können die Umschichtungen eine Erhöhung des Beitrages mit sich bringen.

#### Art. 17

##### Kontrollen

1. Zur Überprüfung der ordnungsgemäßen Durchführung des geförderten Vorhabens und der Richtigkeit der Erklärungen des Begünstigten können jederzeit, auch stichprobenartig, Inspektionen und Kontrollen durchgeführt werden.

2. Im Rahmen der Kontrolle kann die Verwaltungsbehörde bzw. die zuständige Kontrollstelle First Level Control die tatsächliche Realisierung des geförderten Vorhabens sowie die ordnungsgemäße Verbuchung der betreffenden Güter und Leistungen überprüfen. Bei Bedarf kann diese Ämter der Landesverwaltung konsultieren.

disposizioni sulla rendicontazione digitale.

2. Le scadenze per l'invio delle informazioni per il monitoraggio (avanzamento progettuale) e per le rendicontazioni intermedie vengono definite nella convenzione di finanziamento. Per la liquidazione della rata a saldo è necessaria la presentazione della documentazione di cui al comma 1 e la verifica della corretta realizzazione del progetto.

3. Qualora il richiedente non raggiunga gli obiettivi previsti oppure non realizzi le attività progettuali approvate senza adeguata motivazione, il contributo può essere interamente o in parte revocato.

4. Per esser ritenute ammissibili le spese devono far parte di una contabilità separata di progetto oppure essere chiaramente distinguibili dalle spese per ogni altra attività del beneficiario grazie a un'opportuna codifica.

#### Art. 16

##### Variazione delle voci di costo

1. Sono ammesse variazioni tra le diverse voci di costo dei preventivi approvati fino ad un massimo del 20% della voce di costo, purché esse non stravolgano la natura o gli obiettivi dell'iniziativa finanziata. Variazioni di un importo che supera il 20% della voce di costo possono essere effettuati solo con previa autorizzazione da parte dell'Autorità di gestione coinvolgendo eventualmente il responsabile di misura.

2. In nessun caso le variazioni potranno portare ad aumenti del contributo concesso.

#### Art. 17

##### Controlli

1. Al fine di verificare la regolare effettuazione delle iniziative ammesse ad agevolazione e la veridicità delle dichiarazioni del beneficiario, possono essere effettuati ispezioni e controlli, anche a campione, in qualsiasi momento.

2. Nell'ambito dei controlli l'Autorità di gestione e/o l'organo di controllo responsabile First Level Control può verificare l'effettiva realizzazione delle iniziative ammesse ad agevolazione, nonché la regolare contabilizzazione dei beni e delle prestazioni in esame. Ove necessario, essa può consultare uffici dell'Amministrazione provinciale.



3. Die Begünstigten verpflichten sich, der Verwaltungsbehörde sämtliche Unterlagen zur Verfügung zu stellen, die von dieser zur Überprüfung der Voraussetzungen für die Gewährung der Beihilfe als nützlich angesehen werden; bei Nichterfüllung kann die Beihilfe widerrufen werden.

*Art. 18*

*Widerruf der Beihilfe*

1. Unbeschadet dessen, was die geltenden Gesetzesbestimmungen im Falle einer unrechtmäßigen Inanspruchnahme wirtschaftlicher Vergünstigungen vorsehen, wird die Beihilfe widerrufen, wenn die Begünstigten andere als die genehmigten Vorhaben realisiert haben.

2. Die Verstöße, die von den in den Bereichen nationale und Landeskollektivverträge, Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz sowie Rentenversicherung für mitarbeitende Familienmitglieder zuständigen Einrichtungen festgestellt werden, können den vollständigen oder teilweisen Widerruf der Beihilfe zur Folge haben.

3. Die Verwaltungsbehörde kann auf den Widerruf der Förderung verzichten, wenn der Verstoß gegen die Verpflichtungen auf einen Unfall, Krankheits- oder Todesfall zurückzuführen ist, der die Fortführung der Initiative schwerwiegend und nachhaltig beeinträchtigt.

*Art. 19*

*Privacy*

1. Mit der Einreichung der Initiativen erklären die Antragsteller, dass sie im Sinne des Artikels 13 des Legislativdekrets vom 30. Juni 2003 Nr. 196 "Datenschutz" Kenntnis davon haben, dass ihre Daten für die Gewährung und Auszahlung des beantragten Beitrages gesammelt werden, deren Weiterleitung verpflichtend ist, dass diese in der Abteilung Europa aufbewahrt werden und dass sie für statistische Zwecke oder für die Einbettung in die Register der Landesverwaltung verwendet werden können.

2. Die Teilnehmer erklären, dass Sie über die Rechte wie laut Artikel 7 und 8 des Legislativdekrets Nr. 196/20013 informiert sind, sowie darüber, dass wie laut Artikel 18 desselben Dekretes keine Verpflichtung besteht, eine Einwilligung für die Verarbeitung der Daten zu fordern und auch darüber, dass die Autonome Provinz Bozen, die Verwaltungsbehörde, der

3. I beneficiari si impegnano a mettere a disposizione dell'Autorità di gestione la documentazione che la stessa riterrà opportuna per verificare la sussistenza dei presupposti per la concessione dell'agevolazione; in caso contrario l'agevolazione può essere revocata.

*Art. 18*

*Revoca dell'agevolazione*

1. Fermo restando quanto disposto dalle vigenti disposizioni di legge nel caso di indebita percezione di vantaggi economici, l'agevolazione viene revocata qualora i beneficiari abbiano realizzato iniziative diverse da quelle ammesse.

2. La violazione accertata dalle strutture competenti in materia di contratti collettivi di lavoro locali e nazionali, di normative in materia di sicurezza e di tutela della salute sul posto di lavoro nonché di assicurazioni pensionistiche per i collaboratori familiari, può comportare la revoca intera o parziale dell'agevolazione.

3 L'Autorità di gestione può rinunciare alla revoca dell'agevolazione se la violazione degli obblighi è riconducibile a un caso, quale incidente, malattia o decesso, che pregiudica gravemente e durevolmente la continuazione dell'iniziativa

*Art. 19*

*Privacy*

1. Con la presentazione delle iniziative, i partecipanti dichiarano di essere a conoscenza che, ai sensi dell'articolo 13 del decreto legislativo del 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali", i loro dati sono raccolti per la concessione e l'erogazione del contributo richiesto, che il loro conferimento è obbligatorio, che gli stessi rimangono depositati presso la Ripartizione Europa e che possono essere trattati per l'inserimento in elaborazioni di tipo statistico o in altri elenchi a disposizione dell'Amministrazione provinciale.

2. I partecipanti dichiarano di essere a conoscenza dei diritti di cui agli articoli 7 e 8 del decreto legislativo n. 196/2003, della non obbligatorietà della richiesta del consenso per il trattamento dei dati, come stabilito dall'articolo 18 del decreto stesso, e del fatto che la Provincia autonoma di Bolzano, l'Autorità di gestione, il responsabile della misura, l'Autorità ambientale,



Maßnahmenverantwortliche, die Umweltbehörde des Programms, die Gleichstellungsrätin, die Abteilung Europa, der Lenkungsausschuss, deren Beauftragten und/oder Berater auf die Daten, die im Besitz der Antragsteller und bezogen auf die Initiative sind, vertraulich zugreifen können bzw. verlangen können, dass jene Daten erteilt werden.

3. Die Begünstigten sind darüber informiert, dass sie bei der Einreichung von Dokumenten, welche die Abrechnung betreffen, keine Ausnahmen machen dürfen, die mit der Begründung von Problematiken motiviert sind, die auf den eigenen Datenschutz oder den von Dritten zurückzuführen sind.

4. Die Begünstigten stimmen zu, in das Verzeichnis der Begünstigten, veröffentlicht gemäß Bestimmungen des Art. 115, der Verordnung (EU) 1303/2013 eingetragen zu werden.

#### Art. 20

##### Stempelmarken

Der Antragsteller ist verpflichtet, die gesetzlich vorgesehene Entrichtung der Stempelsteuer zu leisten.

#### **V. ABSCHNITT**

#### **SCHLUSSBESTIMMUNGEN**

#### Art. 21

##### *Inkrafttreten*

1. Diese Ausschreibung tritt am Tag nach der Kundmachung im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol in Kraft.

la Consigliera di parità, la Ripartizione Europa, il Comitato di pilotaggio, i loro incaricati e/o consulenti possono accedere, nel rispetto della riservatezza, ai dati in possesso dei richiedenti che ritengano pertinenti all'iniziativa e possono esigere che tali dati siano loro forniti.

3. I beneficiari sono a conoscenza del fatto che non può essere da loro sollevata alcuna eccezione alla presentazione di documenti relativi alla rendicontazione a motivo di problematiche relative alla riservatezza dei dati propri o di terzi.

4. I beneficiari accettano di essere inclusi nell'elenco dei beneficiari pubblicato a norma dell'articolo 115 del Regolamento (UE) 1303/2013.

#### Art. 20

##### Marche da bollo

Il richiedente è obbligato ad assolvere al pagamento dell'imposta di bollo come previsto dalla legge.

#### **CAPO V**

#### **NORME FINALI**

#### Art. 21

##### *Entrata in vigore*

1. Il presente bando entra in vigore il giorno successivo alla pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino – Alto Adige.





Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 24/08/2016 17:03:32 Il Direttore d'ufficio  
GAMPER PETER PAUL

Der Abteilungsdirektor 24/08/2016 17:06:31 Il Direttore di ripartizione  
MATZNELLER ALBRECHT

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a  
impegno di spesa.  
Dieser Beschluss beinhaltet keine  
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen  
ermittelt

accertato  
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 25/08/2016 12:04:11 Il direttore dell'Ufficio spese  
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

30/08/2016

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

30/08/2016

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 20 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher  
codice fiscale: IT:KMPRNA71C19D571S  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata  
numeri di serie: 34EA36  
data scadenza certificato: 10/01/2017*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 20 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago  
codice fiscale: IT:MGNRSE66H24H612Y  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata  
numeri di serie: 3601ED  
data scadenza certificato: 28/02/2017*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

30/08/2016

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma